

SECRETARIA DO CONSELHO CONSULTIVO

諮詢會辦事處

Extracto de despacho

批示綱要

Por despacho de 27 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

按照司法政務司於一九九八年十一月二十七日的批示：

Elvira dos Anjos Pena, segundo-oficial, 2.º escalão — renovado, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999, o contrato de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea b), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Elvira dos Anjos Pena, 本辦事處第二職階二等文員——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b項及第二十八條的規定，其散位合同獲續期至一九九九年七月三十一日止，並由一九九九年一月一日起生效。

Secretaria do Conselho Consultivo, em Macau, aos 13 de Janeiro de 1999. — O Secretário, *Pedro Jorge Córdova*.

一九九九年一月十三日於澳門諮詢會辦事處

秘書 葛多華

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA A COORDENAÇÃO ECONÓMICA

經濟協調政務司辦公室

Despacho n.º 1/SACE/99

批示 第 1/SACE/99 號

Ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, e ao abrigo das competências delegadas através da alínea n) do artigo 1.º da Portaria n.º 100/96/M, de 16 de Abril, determino o seguinte:

根據十二月二十九日第59/97/M號法令第六條第一款a項和第二款，以及根據透過四月十六日第100/96/M號訓令第一條n項授予權限之規定，本人命令如下：

1. É designado representante da Administração na Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social, desempenhando as funções de coordenador, o engenheiro Shuen Ka Hung, director da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego.

一、委任勞工暨就業司司長孫家雄工程師為行政當局在社會協調常設委員會執行委員會之代表，擔任協調員之職務。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia imediato ao da sua publicação.

二、本批示由公佈後翌日開始生效。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 7 de Janeiro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

一九九九年一月七日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

Despacho n.º 2/SACE/99

批示 第 2/SACE/99 號

Considerando que o licenciado José António Pinto Belo cessa as funções de vogal do Conselho Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, em representação do Território, importa promover a sua substituição em ordem a se completar o respectivo mandato naquele órgão social, respeitante ao biénio 1998/1999.

鑑於庇樂學士終止代表本地區擔任澳門生產力暨科技轉移中心諮詢會委員之職務，現有需要進行替換程序，以便完成一九九八/一九九九年兩年間在該中心機關之有關委任。

Assim, ao abrigo da delegação de competências conferida através da alínea e) do n.º 1 do artigo 2.º da Portaria n.º 100/96/M, de 16 de Abril, e nos termos do n.º 2 dos artigos 31.º e do 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, determino o seguinte:

因此，根據四月十六日第100/96/M號訓令第二條第一款e項授予之權限，以及《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十一條第二款及第三十四條之規定，本人命令如下：

1. É nomeado vogal do Conselho Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, em representação do Território, o engenheiro Shuen Ka Hung, director da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego.

一、委任勞工暨就業司司長孫家雄工程師為澳門生產力暨科技轉移中心諮詢會委員，代表本地區。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia imediato ao da sua publicação.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 7 de Janeiro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vitor Rodrigues Pessoa*.

Extractos de despachos

Por Despacho n.º 15/SACE/98, de 30 de Dezembro, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica:

Licenciado Ezequiel Albuquerque Ferreira — renovada a comissão de serviço, até 30 de Abril de 1999, do presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, ao abrigo dos artigos 7.º, n.º 1, e 11.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 18 de Outubro, conjugado com o artigo 38.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e no uso das competências delegadas através do artigo 1.º, alínea g), da Portaria n.º 100/96/M, de 16 de Abril.

Por despachos de 30 de Dezembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica:

Licenciado José António Pinto Belo — cessa, a partir de 31 de Dezembro de 1998, funções de representante da Administração e de coordenador da Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social, para que fora designado através do Despacho n.º 10/SACE/98, publicado no *Boletim Oficial* n.º 39/98, II Série, de 30 de Setembro.

Licenciado José António Pinto Belo — cessa, a partir de 31 de Dezembro de 1998, funções de vogal do Conselho Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para que fora designado através do Despacho n.º 8/SACE/98, publicado no *Boletim Oficial* n.º 36/98, II Série, de 9 de Setembro.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 13 de Janeiro de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Mário Abreu*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho n.º 133/SATOP/98

Respeitante ao pedido, feito pela Sociedade de Investimento Predial Ka Heng, Limitada, de revisão do contrato de concessão, por arrendamento, titulado pelo Despacho n.º 63/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/94, II Série, de 29 de Junho, em virtude da modificação do seu aproveitamento e finalidade (Processo n.º 991.3, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 47/98, da Comissão de Terras).

Considerando que:

1. Pelo Despacho n.º 63/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/94, II Série, de 29 de Junho, foi titulada a revisão do

二、本批示由公佈後翌日開始生效。

一九九九年一月七日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

批 示 綱 要

摘錄自經濟協調政務司於一九九八年十二月三十日作出的第15/SACE/98號批示：

根據十月十八日第59/93/M號法令第七條第一款及第十一條與十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十八條第二款b項之規定，以及行使透過四月十六日第100/96/M號訓令第一條g項授予之權限，易啟智學士在社會保障基金行政管理委員會擔任主席之定期委任續期至一九九九年四月三十日。

摘錄自經濟協調政務司於一九九八年十二月三十日作出的批示：

庇樂學士終止擔任社會協調常設委員會執行委員會之協調員及行政當局之代表之職務，由一九九八年十二月三十一日開始生效。上述職務當時是透過公布於一九九八年九月三十日第三十九期《政府公報》第二組的第10/SACE/98號批示委任的。

庇樂學士終止擔任澳門生產力暨科技轉移中心諮詢會委員之職務，由一九九八年十二月三十一日開始生效。上述職務當時是透過公布於一九九八年九月九日第三十六期《政府公報》第二組的第8/SACE/98號批示委任的。

一九九九年一月十三日於澳門經濟協調政務司辦公室

秘書長 歐文龍

運 輸 暨 工 務 政 務 司 辦 公 室

批 示 第 133/SATOP/98 號

關於 Sociedade de Investimento Predial Ka Heng, Limitada 申請修正以租賃方式批出之批給合約，該合約受六月二十九日第26/94號《政府公報》第二組公布的第63/SATOP/94號批示規範，有關修正是基於更改土地之利用及用途。（土地工務運輸司案卷編號第991.3號及土地委員會案卷編號第47/98號）。

鑑於：

一、透過六月二十九日第26/94號《政府公報》第二組公布的第63/SATOP/94號批示，對一幅以租賃方式批出、面積1,865平方